

EGZAMIN ÓSMOKLASISTY

od roku szkolnego 2018/2019

JĘZYK HISZPAŃSKI

Zasady oceniania rozwiązań zadań
z próbnego arkusza egzaminacyjnego
(OJHP-100, OJHP-200, OJHP-400, OJHP-500,
OJHP-600)

GRUDZIEŃ 2018



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *coser* zamiast *cocer*, *carne* zamiast *carné*
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *sorpreso* zamiast *sorprendido*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *hace mal tiempo* w zadaniu 3.1.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *owoce* w zadaniu 10.1.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. niepoprawna odpowiedź *Ves* w zadaniu 6.1.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *el té y los bocadillos* w zadaniu 3.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *el segundo té y café* w zadaniu 3.4.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *mogę się poczęstować* w zadaniu 6.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ¹⁾		Podstawa programowa 2017 ²⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.			
1.3.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
				II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
1.5.					

1) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

2) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 24 lutego 2017 r., poz. 356); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>	E
2.2.					A
2.3.					B
2.4.					D

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>
3.2.				
3.3.				
3.4.				

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	hace un viento muy fuerte / hace mucho viento / el viento es fuerte
3.2.	las cinco / las 5
3.3.	la entrada principal
3.4.	té y café (caliente / calientes)

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	hace fuerte viento	
	hace viento	
	hay mucho (fuerte/demasiado) viento	
	hacer (mucho/fuerte/demasiado) viento	akceptuje się użycie bezokolicznika
3.2.	hace biento.	akceptuje się błędy ortograficzne
	hase (mucho/fuerte/demasiado) viento	niezakłócające komunikacji
	las 17:00	
	cinco	
3.2.	5	akceptuje się opuszczenie rodzajnika
	las cinco	akceptowany błąd ortograficzny
	a las cinco de la tarde	akceptuje się powtórzenie słów sąsiadujących z luką
3.3.	la entrada	
	una entrada	
	entrada	akceptuje się opuszczenie albo użycie niewłaściwego rodzajnika
3.4.	el entrada	
	te y cafe	akceptowane błędy ortograficzne (akceptuje się zapis <i>te</i> bez akcentu graficznego pomimo zmiany znaczenia tego wyrazu)
3.4.	el té y el café	akceptuje się użycie rodzajnika

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	hace mal tiempo	odpowiedź wieloznaczna
	viento	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	es viento, está viento hace veinto, hace veinte	błędy zakłócające zrozumienie
3.2.	las cuatro	odpowiedź niezgodna z tekstem
	tarde dentro de una hora	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
	sinko	zapis fonetyczny
3.3.	las taquillas (las) entradas	odpowiedź niezgodna z tekstem
	a la derecha	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę
3.4.	el té y los bocadillos	występuje element niezgodny z tekstem
	el segundo té y café	odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
	tea y coffee	zapis w innym języku niż wymagany w zadaniu
	té	odpowiedź niepełna – nie jest akceptowane podanie tylko jednego członu odpowiedzi
	té y coffee	odpowiedź częściowo w innym języku niż wymagany w zadaniu
	bebidas calientes	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.		6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.		VI.5. Uczeń wyraża swoje upodobania [...].	A
4.2.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].		VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	E
4.3.				VI.10. Uczeń [...] odmawia pozwolenia.	C
4.4.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.		IV. Reagowanie na wypowiedzi.	VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D
5.1.	<i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...].	<i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.2. Uczeń nawiązuje kontakty towarzyskie; rozpoczyna [...] rozmowę [...].	C
5.2.		6.7) Uczeń wyraża prośby [...].		VI.12. Uczeń wyraża prośbę [...].	B
5.3.		6.7) Uczeń wyraża prośby [...].		VI.2. Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu.	C
5.4.				VI.8. Uczeń [...] zachęca [...].	A

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...]</i></p>	6.5) Uczeń prosi o informacje.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...]</i></p>	VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</i></p>	<p>(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...]</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</i></p>	VI.10. Uczeń pyta o pozwolenie [...]
6.3.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</i></p>	<p>(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...]</p>	<p>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</p>	VI.4. Uczeń [...] pyta o opinie [...]

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Conoces / Conoce (usted) Has visto (Ha visto) alguna vez
6.2.	puedo (podemos) comer (probar) me (nos) dejas comer (probar) me (nos) permites comer (probar)
6.3.	qué crees qué opinas qué piensas

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Conociste / Conoció (usted) Has visto / Ha visto Has conocido / Ha conocido Has encontrado / Ha encontrado	
	Conoses / Conose (usted) Conozes / Conoze	akceptowane błędy ortograficzne
	conoces has visto	akceptuje się zapis wyrazu rozpoczynającego zdanie małą literą
6.2.	puedo (podemos) degustar (tomar)	akceptuje się synonimy słów <i>comer</i> i <i>probar</i>
	puedo (podemos) servir (coger, cortar, meter en la nevera)	akceptuje się inne czasowniki lub wyrażenia, jeśli łączą się logicznie i są spójne z fragmentami otaczającymi lukę
6.3.	estás de acuerdo	
	que crees (opinas, piensas)	akceptuje się zapis zaimka pytajnego <i>que</i> bez akcentu graficznego
	Qué piensas Que crees	akceptuje się zapis wielką literą

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Conozco / Conoco Has veido / Has veisto	poważne błędy językowe
	Conocéis / Conocen / Conozca Habéis visto / Han visto Ves Quién es Sabes Conocer Ver alguna vez	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
6.2.	podo comer podimos comer puedo como	poważne błędy językowe
	pueda tomar pudo probar poder comer	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
	mogę się poczęstować	odpowiedź w innym języku niż wymagany w tym zadaniu
6.3.	cómo piensas qué piensas qué cres	poważne błędy językowe
	qué opina (cree, piensa) qué te parece te gusta qué opinar	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
7.2.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.		III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	
7.3.			III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A	
7.4.			III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C	
8.1.				E	
8.2.			III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D	
8.3.				A	
8.4.				B	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
9.2.					C
9.3.					A
9.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	
10.2.		8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.			V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>
10.3.					

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	truskawki / truskawek
10.2.	twardych
10.3.	trzymać (przechowywać) w lodówce

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	500 gramów truskawek pół kilo truskawek	
	truskawka	akceptuje się słowo „truskawka” w każdym przypadku gramatycznym, w liczbie pojedynczej i mnogiej
10.2.	twarde suche	
10.3.	(s)chłodzić schładzać trzymać w zimnie	
	przechowywać w lodówce	akceptuje się błędy w języku polskim

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	owoce	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	maliny / poziomki	odpowiedź niezgodna z tekstem
	ćwierć kilo truskawek tradycyjnie truskawki	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
10.2.	mało / dużo cienkich	odpowiedź niezgodna z tekstem
10.3.	zamrażać trzymać w piekarniku piec	odpowiedź niezgodna z tekstem
	przechowywać	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>		E
11.2.					B
11.3.					D
12.1.			<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>		A
12.2.					B
12.3.					B
12.4.					C

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	<i>prefiero</i>
13.2.					<i>quedarme</i>
13.3.					<i>Cuántos meses</i>
13.4.					<p><i>perdió su llave</i></p> <p><i>perdió sus llaves</i></p> <p><i>perdió la llave</i></p> <p><i>perdió las llaves</i></p> <p><i>estoy viendo</i></p> <p><i>estamos viendo</i></p>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Jesteś na wakacyjnym obozie językowym. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- napisz, dlaczego postanowiłeś(-aś) spędzić wakacje na obozie językowym
- poinformuj, co nie podoba Ci się podczas zajęć językowych
- opisz osobę poznaną na obozie.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1) człówek 3) szkoła 5) życie rodzinne i towarzyskie.</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</p> <p>w zakresie następujących tematów:</p> <p>1. człówek 3. edukacja 5. życie prywatne.</p>

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne [...]:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) opisuje ludzi [...] 2) opisuje czynności dnia codziennego 3) przedstawia swoje upodobania [...]. 	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. opisuje ludzi [...] 2. opowiada o czynnościach [...] z [...] teraźniejszości 5. opisuje upodobania 6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) udziela podstawowych informacji na swój temat. 	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
			<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
- Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Mi amigo Bertrand es gracioso*.
 - Wyrażenia takie jak np. *estudiar (aprender) español, leer libros, ver películas, tener la nariz grande* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Mi amigo Bertrand es gracioso e inteligente*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Mi amigo Luis es muy listo, creo que es el más listo de todos los compañeros de mi grupo*.
 - Słowa *muy, el/la/los/las más/menos, mucho, poco* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
- Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *A Juan le gusta mucho hacer carteles y pósters.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Juan es alto y bajo.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących

się do jednego aspektu (np. *Quiero estudiar inglés y español.*) oceniana jest jako **odniósł się**.

7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdania *No veo nada porque Juan es muy alto y siempre se sienta delante de mí. ¡Un horror!* mogą być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *En el campamento conocí simpática a una chica muy simpática.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu w fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Pierwszego dnia obozu, conocí a una chica muy simpática.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Mi amiga me va a recomendar este campamento y por eso vine aquí.*

3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran.* zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este chico me cae bien.* zamiast *Me gusta este chico.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	<ul style="list-style-type: none"> • Brak błędów. • Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.
1	<ul style="list-style-type: none"> • Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.
0	<ul style="list-style-type: none"> • Liczne błędy często zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
9. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
10. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película, banda, grupo*, np. *la telenovela „M jak miłość”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (<u>gzać</u>)w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
5. Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en el supermercado*. – 7 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Jesteś na wakacyjnym obozie językowym. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- napisz, dlaczego postanowiłeś(-aś) spędzić wakacje na obozie językowym
- poinformuj, co nie podoba Ci się podczas zajęć językowych
- opisz osobę poznaną na obozie.

¡Hola, Marisa!

Estoy de vacaciones en Málaga en un campamento de idiomas.

• napisz, dlaczego postanowiłeś(-aś) spędzić wakacje na obozie językowym

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia;

V.5. Uczeń opisuje upodobania;

V.6. Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].

- Przez sformułowanie „obóz językowy” rozumie się formę zorganizowanego wypoczynku grupy ludzi, który jest połączony z nauką języka obcego / języków obcych i który odbywa się w czasie wolnym od obowiązkowych zajęć szkolnych.
- Uczeń musi podać **powód** wyboru takiej formy spędzania wakacji. Przez powód rozumie się następujące elementy, które miały wpływ na decyzję piszącego o wyjeździe na ten obóz:
 - a) okoliczności i/lub osoby, np. *Me lo recomendó un amigo mío.* („odniósł się”), *Este campamento fue el primer premio en un concurso.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) opinie piszącego, np. *En mi opinión, es la mejor forma de aprender un idioma en poco tiempo.* („odniósł się i rozwinął”)
 - c) cele piszącego, np. *He venido aquí para perfeccionar mi español.* („odniósł się”)
 - d) pragnienia piszącego, np. *Quería conocer gente de todo el mundo, por eso elegí esta forma de descansar.* („odniósł się i rozwinął”)
 - e) preferencje piszącego, np. *Prefiero aprender a hablar inglés a quedarme en casa.* („odniósł się i rozwinął”)
 - f) obiektywne informacje lub fakty bezpośrednio dotyczące tego obozu, np. *He elegido este campamento porque va a durar tres semanas.* („odniósł się”).
- W pracy nie musi pojawić się sformułowanie typu „postanowiłem(-am) spędzić wakacje na obozie językowym”, ale z kontekstu musi wynikać, że chodzi o powód wyjazdu na obóz, np. *Sabes que me encanta el español, y aquí puedo aprender mucho más que en Polonia.* („odniósł się i rozwinął”).
- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (*porque, es que, etc*), gdy z kontekstu nie wynika powód wyjazdu na obóz, np. *He elegido este campamento sin vacilar porque es un campamento internacional.* („odniósł się”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód wyjazdu na obóz, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *He elegido este campamento sin vacilar. Es un campamento internacional.* (O→N).
- Nie jest wymagany czas przeszły dla wyrażenia powodu wyjazdu na obóz, np. *He venido aquí porque no soy bueno en español y en el colegio saco malas notas.* („odniósł się i rozwinął”).

- Jeżeli informacje podane w pracy ucznia jednoznacznie wykluczają jego pobyt na obozie językowym, to pierwszy podpunkt polecenia traktuje się jako „nie odniósł się”.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Estaré aquí dos semanas.	Elegí este campamento porque era barato.	Elegí este campamento porque era barato y el programa era muy interesante.
En España hay muchos campamentos de verano.	Estoy aquí para aprender español.	Estoy aquí para aprender español y hacer deporte.

• **poinformuj, co nie podoba Ci się podczas zajęć językowych**

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach [...] z [...] teraźniejszości;

V.5. Uczeń opisuje upodobania;

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi wynikać, że:
 - a) opisywane czynności / fakty / sytuacje mają miejsce podczas zajęć językowych ORAZ
 - b) piszący ma negatywny stosunek do opisywanych czynności / faktów / sytuacji.
- Przez „zajęcia językowe” rozumie się czas przeznaczony na naukę języka obcego w sposób zorganizowany, w sali lekcyjnej i poza nią, podczas trwania obozu językowego.
- Uczeń nie musi użyć słów „podczas zajęć językowych”, ale z treści pracy powinno wynikać, że uczeń opisuje czynności / fakty / sytuacje, które są typowe dla zajęć językowych (takie jak czytanie, mówienie, pisanie), np. *Todos los días cantamos las mismas canciones españolas. ¡Estoy harto!* („odniósł się i rozwinął”), *Nuestra profesora habla muy bajo. ¡No oigo nada!* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się również czynności / fakty / sytuacje, które nie są wprost związane z nauką języka obcego, ale z pracy musi jasno wynikać, że mają one miejsce podczas lekcji, np. *Algunos de mis compañeros se tiran papeles en clase o hablan muy alto y eso me molesta.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się również opis miejsca oraz warunków, w których odbywają się zajęcia językowe, np. *En el aula donde tenemos clases hace demasiado calor.* („odniósł się”).
- Jeżeli podana przez piszącego czynność / fakt / sytuacja ma miejsce na obozie językowym, ale nie jest bezpośrednio związana z zajęciami językowymi, wówczas taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *En el campamento no hacemos deporte. Es una lástima.* (O→N), *La comida es horrible: hay pocas verduras y no hay postre.* (R→O).
- Jeżeli podana przez piszącego czynność / fakt / sytuacja nie ma miejsca na obozie językowym, to taka realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, np. *Para llegar aquí pasé trece horas en tren. Fue una pesadilla.* („nie odniósł się”).
- Uczeń może wyrazić swój negatywny stosunek do informacji, które przekazuje, np. za pomocą zwrotów/wyrażeń, które:

- a) wskazują na smutek, niezadowolenie, złość, brak zainteresowania, rozczarowanie związane z zaistniałą sytuacją, np. *me irrita, odio, desgraciadamente, es una pena, eso no me interesa, etc.*
- b) określają niedosyt lub przesyć czegoś, np. *no hay suficiente..., no hay bastante..., es demasiado..., etc.*
- c) wskazują na obiektywnie negatywne sytuacje / cechy czegoś, np. *sucio, estropeado, etc.*

Wyrażenia wskazane w podpunktach a) i b) powyżej nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, chyba że stanowią wzmocnienie już wyrażonego niezadowolenia, np. *Desgraciadamente, en el aula hay poca luz. („odniósł się”)*, ALE *Desgraciadamente, en el aula hay poca luz. ¡Es horrible! („odniósł się i rozwinął”)*.

- Jeżeli z kontekstu jasno nie wynika, że uczeń ma negatywny stosunek do informacji, które przekazuje, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *En mi grupo solo hay chicas. (O→N)*, ALE *En mi grupo solo hay chicas. ¡Qué pena!* („odniósł się”).
- Jeżeli z kontekstu wynika, że uczeń ma pozytywny stosunek do informacji, które przekazuje, to taka realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, np. *Las clases me gustan mucho porque trabajamos en grupos pequeños. („nie odniósł się”)*.
- W przypadku tego podpunktu informację o okolicznościach związanych z opisem zajęć językowych traktuje się jako rozwinięcie, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o tym, co nie podoba mu się podczas zajęć językowych, np. *Cada vez que entro en clase mi profesor me hace preguntas. ¡Lo odio!* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Espero conocer muchas palabras nuevas.	No nos enseñan gramática. ¡Qué pena!	Nos enseñan solo gramática, y a mí me gustaría hablar.
Las cortinas son muy feas. (O→N)	En el aula hay unas cortinas muy feas.	En el aula hay unas cortinas muy feas y las ventanas están sucias.

• opisz osobę poznaną na obozie.

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.1. Uczeń opisuje ludzi [...];

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Przez opis osoby rozumie się wypowiedź piszącego pozwalającą na identyfikację osoby. Określenia użyte w wypowiedzi mogą odnosić się do:
 - a) wyglądu fizycznego (np. wzrost, budowa ciała, włosy, znaki szczególne), np. *Mi nueva amiga Ana es alta y delgada. („odniósł się i rozwinął”)*
 - b) ubioru, akcesoriów (np. kolczyki, zegarek), np. *A Miguel le gusta llevar ropa deportiva. („odniósł się”)*, *Mathilde lleva unos pendientes de oro preciosos. („odniósł się i rozwinął”)*
 - c) charakteru, umiejętności, upodobań, zainteresowań, przyzwyczajzeń, np. *Mi nuevo amigo es muy simpático, pero también muy tímido. („odniósł się i rozwinął”)*, *Sasha sabe tocar la guitarra. („odniósł się”)*, *A Berta le interesa la música clásica, sobre todo, los compositores alemanes. („odniósł się i rozwinął”)*

d) sposobu zachowania się, poruszania itd., np. *John se enfada fácilmente*. („odniósł się i rozwinął”)

e) wieku, np. *Mary tiene quince años*. („odniósł się”).

- Jeżeli piszący wymienia części ciała (np. ręce, uszy) opisywanej osoby, to takie informacje nie są uznawane za opis osoby, np. *Pablo tiene la nariz*. („nie odniósł się”), chyba że piszący doprecyzowuje taką informację, np. *Pablo tiene la nariz grande*. („odniósł się”).
- Od zdającego oczekuje się opisu wieloaspektowego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *Daniel lleva corbata*. („odniósł się”), *Daniel lleva una corbata roja*. („odniósł się”), *Daniel lleva una corbata roja muy elegante*. („odniósł się i rozwinął”), *María tiene ojos*. („nie odniósł się”), *María tiene los ojos azules*. („odniósł się”), *María tiene los ojos grandes, de color azul*. („odniósł się i rozwinął”).

- Wypowiedź ucznia zawierająca wyłącznie informacje odnoszące się np. do miejsca zamieszkania, pochodzenia, wykształcenia, wykonywanego zawodu jest kwalifikowana na poziom niższy.

Takie informacje mogą być jednak traktowane jako elementy rozwijające, pod warunkiem że zdający odniósł się do co najmniej jednego z podpunktów a)–e) powyżej.

- Informacje o imieniu i/lub płci nie są uznawane za opis osoby, np. *He conocido a un chico que se llama Steve*. („nie odniósł się”).
- Zwroty takie jak *me gusta mucho, me encanta, me cae bien, me irrita, es fantástico, súper, etc.* określające stosunek piszącego do opisywanej osoby, nie są uznawane za opis osoby. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *La chica que ayer empezó a estudiar en nuestro grupo me gusta mucho*. („nie odniósł się”), ALE *La chica que ayer empezó a estudiar en nuestro grupo es rubia y me gusta mucho*. („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z treści pracy nie wynika, że piszący poznał opisywaną osobę podczas obozu, to taka realizacja podpunktu kwalifikowana jest na poziom niższy.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Paulo es italiano.	Paulo tiene 17 años.	Paulo es italiano y tiene 17 años.
Hans tiene pelo.	Hans tiene el pelo corto. Michael no tiene pelo. (<i>cecha szczególna</i>)	Hans tiene el pelo corto y liso.
Gabriela me gusta mucho.	Gabriela es muy alegre.	Gabriela es muy alegre y me gusta mucho.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Napisz e-mail

Wyślij Zapisz Załącznik Duży załącznik Obrazek Zrzut

Do: Marisa

Temat: ¡Hola!

¡Hola, Marisa!

Estoy de vacaciones en Málaga en un campamento de idiomas.

Estoy ✓ para perfeccionar mi español. Como sabes, a mí me encanta esta lengua y en el futuro me gustaría ser traductora.

Aquí las clases son mucho más interesantes que las clases en mi colegio en Polonia. La profesora Emilia Gutiérrez siempre es muy bien preparada. ✓ Primera vez tengo ✓ profesora como ella. Parece muy seria, porque lleva trajes elegantes y zapatos de tacón, pero en la realidad, es muy simpática. Desgraciadamente, algunos chicos no escuchan a ella y a veces hacen mucho ruido en clase: gritan, mandan mensajes, no quieren cantar. No entiendo. ¿Por qué han venido?

Bueno, mañana te escribiré más.

Un abrazo,
XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *perfeccionar mi español, aquí las clases son mucho más interesantes que en mi colegio, parece muy seria, hacen mucho ruido, mandan mensajes*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

Napisz e-mail

Wyślij Zapisz Załącznik Duży załącznik Obrazek Zrzut

Do: Marisa

Temat: ¡Hola!

¡Hola, Marisa!

Estoy de vacaciones en Málaga en un campamento de idiomas.

Todos los días las clases empezan a las diez y terminan a la una. En este tiempo jugamos en diferentes juegos, cantamos canciones, hablamos, pero también leemos y hacemos muchos ejercicios gramaticales.

En mi grupo están doce personas de varios países. Mi nuevo amigo se llama Guido. Es Alemán, de Berlín. Es pelirrojo y tiene pecas. Tiene 15 años, como yo, pero es mucho más alto. En Alemania practica el baloncesto. Guido habla muy bien español, por eso a veces me ayuda en las clases.

Bueno, tengo que terminar porque vamos a cenar.

Hasta mañana,
XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 1 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia (podpunkt 2. i 3.) i jeden z nich rozwinął (podpunkt 3.). Realizując podpunkt 2. uczeń opisał zajęcia językowe, ale nie wskazał, co mu się w nich nie podoba (R→O).

Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.

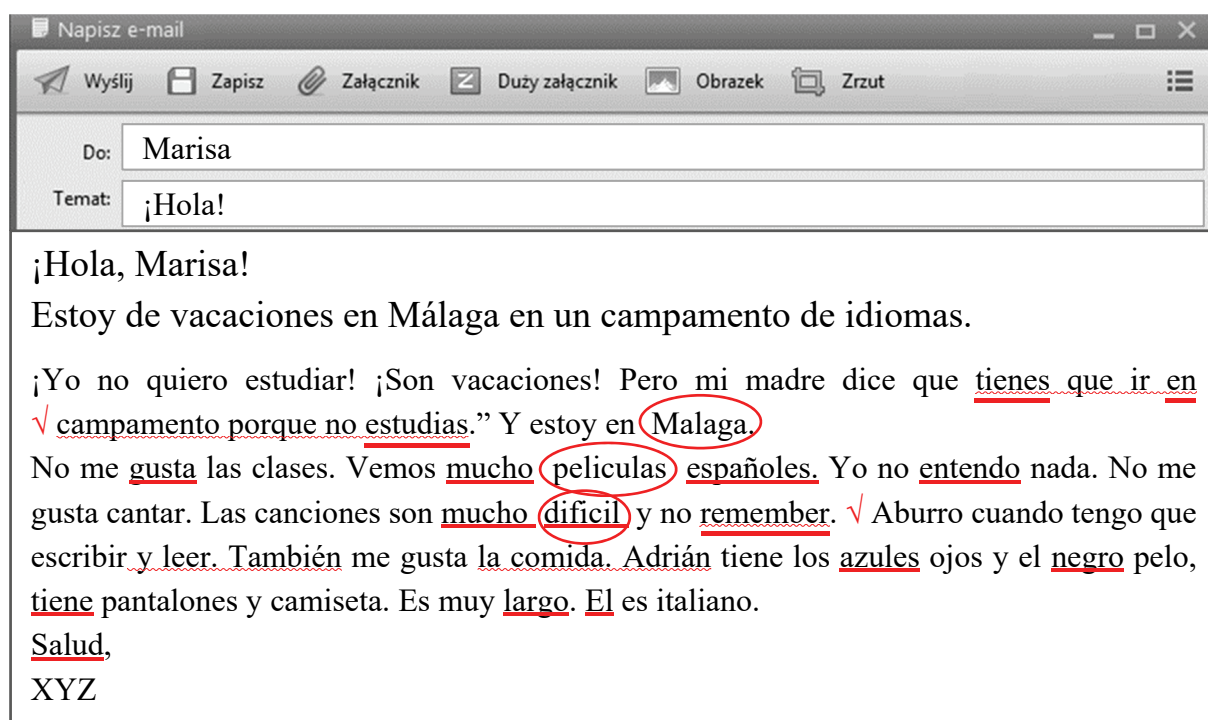
Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres środków językowych – 1 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *es pelirrojo, tiene pecas, como yo, es mucho más alto, practica el baloncesto, vamos a cenar*).

Poprawność środków językowych – 1 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść				spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM	
liczba punktów	0	<u>1</u>	2	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	4

Przykładowa oceniona wypowiedź 3.



Ocena wypowiedzi

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i jeden z nich rozwinął (podpunkt 2.). Realizacja 1. podpunktu została zakwalifikowana na poziom niższy (R→O) z powodu zaburzenia komunikacji. Realizując podpunkt 3. uczeń nie zawarł informacji, czy Adrian to osoba, którą poznał na obozie (R→O).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

liczba punktów	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	
	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	5